

VOCARIE Szövetkezés

Ediția: FEDERAȚIEI DE COOPERATIVE „FURNICA”

Apare a doua săptămână.

Redactor responsabil: FEKETE GHEORGHE.

Organ oficial al Cooperativelor „Furnica”

COOPERAȚIA

Inregistrat la Tribunalul Alba, Secția II., sub Nr. 5—1938.

Redacția și administrația: AIUD

Abonament anual Lei 120.—.

Colaborator: ŪRMŪSI IOSIF.

„Saját magát és családját károsítja meg, ki ma nem a saját szövetkezetében szerzi be mindennapi áruszükségletét!”

Szövetkezeti Testvéreim!

Zajló világesemények düljék ma a még békességben élő népek lelkét is. Gondolatvilágunkat megfekszi a holnap kérdése, a dráguló mindennapi szükségleti cikkek beszerzése megnehezítik a család életét s gondokkal telítik népesebb családainkat.

Nekünk, szövetkezőknek pontosan ezekben a napokban kell megmutassuk öntudatunkat, mert ezek az idők teszik súlyos próbára szövetkezeti hűségünket, de próbára teszik kis tőkével dolgozó szövetkezteinket is!

Ha bármelyikünk ma belepillant saját szövetkezetének életébe, csak a pénztárhoz kell elmenjen s mindjárt megállapítja, hogy a kassa bizony manapság nem dicsekedik nagy összegekkel. Ezen pedig nem csodálkozhatunk. A mi tőkénk nem szaporodott, mert a múltévben elért „felesleg”-szaporulatunkat már régen felemész-tette az árak hirtelen magasra emelkedése. Pénzünk tehát ugyanannyi, de árubeszerzésünkhöz az áremelkedés arányában tőkénk duplájára volna

szükség, hogy így is szerényen bár, de zökkenő nélkül folytathassuk szövetkezeti táborunk ellátását.

Ha már ilyen gondokkal küzdenek szövetkezteink vezetői, szükséges-e hirdetnünk, hogy ezekben a nehéz időkben kell szövetkezeti összetartásunkat bebizonyítanunk azáltal, hogy egyetlen banit sem engedünk idegen érdekek szolgálatába, hanem erősen és szorosan megmaradunk a magunk intézményének támogatása mellett!

A drágaság okozta takarékosabb fogyasztás sem ártana annyit szövetkezteinknek, mint az innen-onnan vásárlás, az idegen boltok látogatása.

Ne felejtjük el, hogy a szövetkezet ma is az a becsületes intézményünk, ami volt a jólét napjaiban. Ne felejtjük el, hogy a szövetkezet ma is arra törekedik, hogy minden nehézség leküzdésével, de ma is, mégis tisztességes és megbízható árukkal szolgálja ki fogyasztóit s nem lehet célja ma sem, hogy a magas árakat

silány, megbízhatatlan árukkal korlátozza.

Ami ma olcsóbb a szövetkezet áruinál az egész bizonyosan alsóbbrendű áru, mert e téren, a beszerzés mibenléte senkinek sem nyújt ugyanazon árunál olcsóbb lehetőségeket.

Teljes bizalommal legyünk hát szövetkezteink áruhoz, ne járjuk sorra a nekünk ma is és mindig idegennek maradó boltokat!

Összetartásunkat és szövetkezeti öntudatunkat még ennél is tovább vihetjük. Felhívom minden szövetkezeti testvérem figyelmét arra, hogy ha utja más községen át vezet s ott szövetkezetet talál, csekély szükségletét föltétlen a szövetkezetben szerezze be még akkor is, ha mellékutcába kellene fáradjon.

Otthon pedig teljes bizalommal, fokozottabb hűséggel álljunk szövetkezteink mellé, ma minden garast meggondolva költsünk, de ha a mindennapi élet parancsoló szüksége hív, a szövetkezet legyen egyetlen boltunk! Ma inkább, mint valaha!

Balázs András,

„Hangya” Szövetség fb. tagja.

A mi szövetkezeteink.

III. közlemény.

Folytatjuk szövetkezeteink kirakatversenyének rendezését.

Ez a munka a mi részünkre gyönyörűsége, de még inkább öröndetes az, hogy előretörő szövetkezeteink ismertetése szövetkezeti hálózatunkban igen nagy érdeklődést váltott ki.

Büszkék vagyunk, hogy a kirakatverseny rendezéséhez igen bőszeges anyaggal rendelkezünk, mert jelentékeny a száma azon szövetkezeteinknek, amelyek az elmúlt évben is szép előhaladást értek el.

Medgyes.

Fiatal szövetkezet, 1926-ban alakult. Forgalma 6,062.000.— Lei. Mult évi feleslege több, mint kétszerese a megelőző évben elért feleslegének, 186.916.— Lei összegben. E szövetkezetet főtisztelendő P. Trefan Timotheus teremtette meg aki szövetkezeti szervezés terén messzevilágító gyakorlati készséggel és rátermettséggel rendelkezik.

Nagybánya.

Az elmúlt évben 2,333.000.— Leivel emelkedett a forgalma s ezzel az évi 12 milliós forgalmat meghaladta. Forgalom és üzleteredmény terén hálózatunkban a nagybányai szövetkezet az élen áll. Mult évi feleslege 303.680.— Lei volt.

Igaz, hogy Nagybányán két fiókkal, ipari vállalkozás szinterén valóban lehet forgalmat és üzleteredményt elérni, de el kell ismernünk, hogy ezen helyi adottságoknál szövetkezeti szellemű tevékenységre és szakszerű munka kifejtésére van szükség, mint ahogy azt a nagybányai szövetkezet eredménye valóban igazolja is.

Nagyzerénd.

Forgalma a mult évben 451.000.— Leivel emelkedett s ezzel az évi forgalma 2,280.000.— Lei fölé emelkedett. Tizenkét havi forgalom után tiszta feleslege 102.128.— Lei, amely a megelőző tizenhét havi forgalom eredményét meghaladta. Dicséretre méltó és példaadó tevékenységet fejt ki e szövetkezet aradvidéki szövetkezeteink sorában.

Nyárádremete.

Forgalma a megelőző évihez mérten 175.000.— Leivel emelkedett s ezzel az évi forgalma az 1,139.000.— Leit meghaladta. E szövetkezetet is már a milliós for-

galmu szövetkezetek sorában üdvözölhetjük. Tiszta feleslege két és félszerese a megelőző évi feleslegének 61,879.— Lei összegben. Gratulálunk.

Paptamási.

Mult évi áruforgalom emelkedése 513.000.— Lei. Ezzel évi forgalma az 1,352.000.— Leit meghaladta. E szövetkezetet is üdvözöljük milliós forgalmu szövetkezeteink sorában. Üzleteredménye is kitünő, mert a megelőző évi tizenhét hónap eredményét több, mint 36.000.— Leivel emelte. 1930. évi tiszta feleslege 86.003.— Lei. Gratulálunk.

Páké.

Mult évi áruforgalom emelkedése 73.000.— Lei s így lépésről-lépésre igyekszik elérni a milliós forgalmat. Üzleteredménye is emelkedő, mivel a megelőző évi tizenhét hónap forgalma eredményét az elmúlt év tizenkét hónapjában több, mint 10.000.— Leivel megjavította. Évi tiszta feleslege 54.339.— Lei.

Sáromberke.

Áruforgalma 142.000.— Leivel emelkedett s így jó uton halad, hogy a két milliós forgalmu szövetkezetek sorába néhány éven belül beléphessen. Üzleteredménye szépen javul. A megelőző évi tizenhét havi forgalom után elért tiszta feleslegét a mult év tizenkét hónapjával közel 10.000.— Leivel megjavította. Mult évi tiszta feleslege 56 076.— Lei.

Szabéd.

Áruforgalma 250.000.— Leivel emelkedett s így megkezdte a tevékenységét a második milliós forgalom elérése felé. Mult évi tiszta

feleslege 41.925.— Lei, ami közel kétszerese a megelőző év tizenhét hónapja eredményének. Gratulálunk.

Szapárliget.

Áruforgalma 408.000.— Leivel emelkedett s így meg van a reményünk arra, hogy már a folyó üzleti évben a két milliós évi forgalmat is meg fogja haladni. Üzleteredménye kb. ugyanaz a mult év tizenkét hónap forgalma után, mint a megelőző év tizenhét hónapja alatt elért eredmény.

Szilagyballa.

E szövetkezet forgalma az elmúlt üzletiévben 1,103.000.— Leivel emelkedett s ezzel megelőző évi forgalmának kétszeresét túlhaladta. A szép forgalom emelkedést igen jelentékeny mértékben az idegen forgalom idézte elő, de ettől függetlenül is e szövetkezet fejlődése állandó és folyamatos. Mult évi tiszta feleslege a forgalomemelkedésnek megfelelően éppen kétszerese a megelőző év tizenhét hónap forgalma után elért feleslegének.

Az áruforgalom emelkedésével kapcsolatosan tudni kell, hogy a mult év második felében kb. 25—30 százalékos áremelkedés következett be. Ott, ahol a forgalom a megelőző évihez mérten csak 25—30 százalékkal emelkedett, az azt jelenti, hogy lényegében áruforgalom-emelkedés nem történt. A szám szerű emelkedés az árak emelkedésének — más szóval — a drágulásnak tulajdonítható.

Ahol azonban a szövetkezet mult évi forgalma 30 százalékon felül emelkedett, az azt jelenti, hogy a szövetkezetnél valóban nagyobb árumennyiség foégalomba hozatala történt.

Dósa Albert
igazgató.

A szövetkezeti vásárlás előnyei:

1. a jó minőségű áru;
2. a pontos mérés;
3. az igazságos ár;
4. az előzékeny kiszolgálás;
5. a vásárlási visszatérítés;
6. a közös célokat szolgáló

szövetkezeti tőkegyűjtés!

CONVOCARE.

Federala de Cooperative „FURNICA“ Soc. Coop. pt. Aprovizionare, Consum, Producție și Valorizare din Aiud,
va ține

a **XX.-a Adunare Generală Anuală Ordinară**

la Aiud, la sediul Federalei, în ziua de 4 Iunie 1940, ora 9 a. m., iar în caz dacă unitățile asociate nu se vor întruni în număr necesar, se va ține la 5 Iunie 1940, ora 9 a. m. în acelaș loc și unitățile asociate prin prezenta sunt invitate cu onoare la această adunare generală:

ORDINEA DE ZI:

1. Cuvântarea de deschidere a președintelui și constituirea biroului adunării generale.
2. Darea de seamă a consiliului de administrație asupra gestiunei pe anul 1939, examinarea bilanțului și a socotelilor finale.
3. Raportul comitetului de censored.
4. Aprobarea dărei de seamă și a raportului consiliului de administrație și a comitetului de censored, și descărcarea consiliului de administrație și a comitetului de censored de gestiunea lor pe 1939 și aprobarea bilanțului.
5. Aprobarea bugetului de venituri și cheltueli pe anul 1940.
6. Repartizarea cheltuelilor de întreținere ale serviciului tehnic.
7. Alegerea a 2 membri în consiliul de administrație pe timp de 3 ani.
8. Distribuirea beneficiului net realizat în anul 1939.
9. Contragerea și complectarea părților sociale.
10. Alegerea membrilor comitetului de censored.
11. Alegerea membrilor în comitetul instituit pentru organizarea propagandei cooperatiste, conform art. 79 din legea cooperației.
12. Propuneri eventuale.

Conform art. 30. din statute orice propunere trebuie înaintată în scris consiliului de administrație cu cel puțin 8 zile înainte de ziua adunării generale.

CONSILIUL DE ADMINISTRAȚIE.

NOTĂ: La 3 Iunie 1940 ora 16 se va ține o conferință despre chestiuni cooperatiste actuale și despre diferite chestiuni interesând pe administratori și contabili cooperatori și în special despre modificările legilor financiare. — Bilanțul, contul profit și pierdere precum și raportul consiliului de administrație au fost publicate în numărul din 10 Aprilie a. c.

MEGHIVÓ.

A „HANGYA“ Szövetkezetek Szövetsége, mint Beszerző, Ellátó, Fogyasztási, Termelő és Ért. Szövetkezet

XX. évi rendes közgyűlését

Aiud-on, intézeti székházában 1940. június hó 4-én délelőtt 9 órakor, határozatképtelenség esetén pedig június hó 5-én délelőtt 9 órakor ugyanoitt tartja, melyre az üzletrészes tagokat ezennel tisztelettel meghívjuk.

N A P I R E N D:

1. Elnöki megnyitó, közgyűlési jegyző és két jegyzőkönyvhitelesítő kijelölése.
2. Az igazgatóság jelentése az 1939-ik év üzleteredményéről, a zárszámadások előterjesztése és a mérleg megállapítása.
3. A felügyelőbizottság jelentése.
4. Határozathozatal az Igazgatóság és Felügyelőbizottság jelentése, a mérleg megállapítása, valamint az Igazgatóságnak és a Felügyelőbizottságnak adandó felmentvény tárgyában az 1939-ik évről.
5. Az 1940-ik évi költségvetés megállapítása és elfogadása.
6. Technikai-osztály fenntartási költségeinek felosztása a szövetkezetek között.
7. Két igazgatósági tag választása 3 évi időtartamra.
8. Határozat az 1939. évi tiszta felesleg felosztása tárgyában.
9. Üzletrészesek kiegészítése és összevonása.
10. Felügyelőbizottsági tagok választása.
11. Szövetkezeti törvény 79 ik szakasz 3-ik pont alapján szövetkezetterjesztő bizottsági tagok választása.
12. Esetleges indítványok.

Alapszabály 30. §. Közgyűlési indítvány legalább 8 nappal a közgyűlés előtt írásban adandó be az Igazgatósághoz.

IGAZGATÓSÁG.

JEGYZET: Folyó év június hó 3-án délután 4 órakor: **Értekezlet**, szövetkezeti ügyvezetők és könyvelők tájékoztatása időszerű szövetkezeti kérdésekről, különös figyelemmel az adótörvény módosítására. — Mérleg- és eredményszámlákat, valamint az igazgatósági jelentést f. é. ápr. 10. számunkban közöltük le.

A „Szövetség” Gazdasági és Hitelszövetkezetek központjának közgyűlése.

A marosvásárhelyi református kollégium komoly és méltóságteljes diszterme fogadta vendégül mult hó 24-én a »Szövetség« kötelékébe tartozó szövetkezetek 81 kiküldöttjét, amelyen a Szövetség mult évi munkálkodásáról történt beszámolás. Szövetségünk részéről Elnök Urunk, — ki a Hitel igazgatóságának is tagja — és Vezérigazgatónk vettek részt a közgyűlésen.

A tagok számbavétele után Bély Kálmán gróf, az igazgatóság elnöke nyitotta meg a közgyűlést. Rámutatott az elmúlt év küzdelmeire, amelyek sokszor állították nehézség elé a vezetőséget, de a nehézségeket a tagszövetkezetek lelkes, kitartó és önfeláldozó támogatásával leküzdötték. Hangsúlyozta, hogy *a jövő élete a szövetkezeti élet. Hogy népünk tömegeinek boldogulása különösképpen szövetkezeti téren található meg és csakis szövetkezeti alapon oldható meg gazdasági életünk szilárd megalapozása, amely egyben kulturális fejlődésünknek is alapvető tényezője.*

A közgyűlés hódoló táviratot küldött Öfelsége Károly Király kabinet iródájának, üdvözlő táviratot C. Angelescu és Silviu Dragomir Miniszter Uraknak, valamint Voicu Nițescu szöv. intézeti elnök, Ramniceanu és Niculescu vezérigazgató Uraknak.

Bethlen László gróf vezérigazgató az igazgatóság jelentését olvasta fel, megemlékezvén a pénzpiac sulyosbodásáról. Ennek dacára, ha nehézségek között is, de igyekeztek a hitelgényeket kielégíteni, amely körülményt igazolja, hogy a váltótárca 2,300.000 Leivel emelkedett. Beszámol a marosvásárhelyi tejfeldolgozó telep kibővítéséről, valamint a turó és kazein-üzem felállításáról.

Az igazgatósági jelentés felolvasása után, Szabó János, az alsófalvai szövetkezet kiküldöttje emelkedett szólásra, aki különösen mélt

tatta gr. Bethlen László vezérigazgató érdemeit, aki 10 évvel ezelőtt, sulyos körülmények között vette át a Központ vezetését. *Az ő nevéhez sok kezdeményezés, alkotás fűződik, amellyel kitartó munka mellett új életet teremtett a hálózatban.*

Tövissy Géza a testvér „Hangya” Szövetség üdvözetét juttatta kifejezésre. Mint Maros megye népi életének régi, csendes munkása, bámulattal figyelte Bethlen László gr. különös munkásságát a tejszövetkezetek megalakítása körül, *amelyek által népünket nemcsak új kereseti forráshoz juttatta, hanem sokszor a kizsákmányolás körmei közül szedte ki!* E munka ugy nyer méltó elismerést, ha a szövetkezetek a jövőben még odaadóbb hűséggel és bizalommal támogatják a Központot.

Bethlen László gróf megilletődéssel köszönte meg a megemlékezéseket. A szövetkezeti munka — mondja — *nem hangos reklámmal dolgozik, hanem csendes munka. Irányítói: az ügyszeretet, jóakarát és jószándék!* További jóakaratu támogatást kért.

Dr. Fekete Gyula a szövetkezetek önnállóságára vonatkozólag terjesztett elő határozati javaslatot, kérve a tervezetnek illetékes helyre juttatását. Dr. Fazakas János, Pál Dénes felszólalásai után Dr. Gyárfás Elemér kéri, hogy személye újbóli megválasztásától — bár a jövőben is készséggel áll a szövetkezetek rendelkezésére — tekintsen el a közgyűlés.

Elnök hálás köszönetét fejezte ki dr. Gyárfás Elemér szenátor Urnak eddigi odaadó munkálkodásáért.

Ezután a közgyűlés a kisorsolás útján megüresedett négy igazgatósági tagsági helyre: gr. Bély Kálmán, gr. Haller István, Becsky István és Jánossy József, míg a felügyelőbizottságba: Gyarmathy Árpád, Gadó Jenő és Vári Domokos urakat választotta meg.

Fekete János és Mikó László felszólalása után Becsky István tartott magas színvonalu és példakal alátámasztott előadást.

A közgyűlést közebed követte értékes pohárköszöntőkkel, honnan a résztvevők új erőt nyerve, egy kedves szövetkezeti összejövétel emlékével távoztak haza. T. G.

Tájékoztató:

Sajnálattal közöljük igen tisztelt olvasóinkkal, hogy ujságunk jelen száma nyomda technikai okokból kevesebb terjedelemmel jelent meg.

Közgyűlés ügy.

Évi rendes közgyűlésünkkel kapcsolatban legyen szabad kérnünk szövetkezeteink igen tisztelt kiküldöttjeit, hogy lehetőség szerint minél nagyobb számmal megjelenni sziveskedjenek, hogy közgyűlésünk határozatképessége így biztosítva legyen.

A vonatok érkezését Nagynyedre ápr. 10. számunkban közöltük, ez változatlan.

L legyen szabad kérnünk a közgyűlésen résztvenni szándékozót, hogy érkezésüket *tájékoztató és elszállásolás szempontjából sziveskedjenek »Szerkesztőség« rovatolással egy levélapon előre bejelenteni.*

Ha öntudatos

szövetkezőket akarunk nevelni, ennek első feltétele a szövetkezeti propaganda felkarolása. — Támogassuk az iskolaszövetkezeti mozgalmat s terjesszük a szövetkezeti írásokat: a „Szövetkezést” és a „Szövetkezeti Értesítőt”. Ez az út vezet népünk öntudatos gazdasági megszervezéséhez!